



INESJOURNAL

ULUSLARARASI EĞİTİM BİLİMLERİ DERGİSİ
THE JOURNAL OF INTERNATIONAL EDUCATION SCIENCE

Yıl: 2, Sayı: 3, Haziran 2015, s. 168-190

Gülşah DURMUŞ¹

AMERİKA'DA BİR DERS KİTABI (*GLENCOE LITERATURE: READING WITH PURPOSE, COURSE ONE*) VE BU DERS KİTABINDA ŞİİR METİNLERİNİN İŞLENİŞİ

Özet

Bu çalışmanın amacı, ABD'de 6. sınıf Temel Dil Becerileri Birinci Kur/ Language Arts Course One dersinde okutulan ders kitaplarından biri olan *Glencoe Literature: Reading with Purpose, Course One*'da yer alan iki şiir metninin işleniş basamaklarını ortaya koymaktır. Çalışma, betimsel araştırma desenlerinden tarama modelinde gerçekleştirilmiştir. GLRW P öğrenci kitabı (student edition), öğrenci çalışma kitabı (learner's notebook) ve öğretmen kılavuz kitabı (teacher's edition) olmak üzere üç kitaptan oluşmakta ve bu kitaplar için düzenlenmiş bir İnternet sitesi bulunmaktadır. Kitabın "büyük soru" ve "metin türü" etrafında şekillenen her ünitesi, "ısınma", "dört okuma semineri", "iki aşamalı yazma semineri", "karşılaştırma semineri" ve "üniteyi başarıyla tamamlama" olmak üzere beş basamaktan oluşmakta ve kitap "büyük soru" ile "metin türü" nün şekillendirdiği bir "ünite bütünlüğü" taşımaktadır. Her ünite de belli bir metin türüne yoğunlaşmış olsa da öğrencilerin metin türleri arasında karşılaştırma yapmalarına olanak sağlayacak şekilde farklı metin türlerine de yer verilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Metin Merkezli Temel Dil Becerileri Öğretimi, *Glencoe Literature: Reading with Purpose, Course One*; Şiir, Amerika Birleşik Devletleri.

A COURSE BOOK FROM AMERICA (*GLENCOE LITERATURE: READING WITH PURPOSE, COURSE ONE*) AND ANALYSIS OF TEXTS OF POEMS IN THIS COURSE BOOK

Abstract

The aim of this study is to determine and evaluate the analysing steps of two poems in one of the course books which is entitled *Glencoe Literature: Reading with Purpose, Course One* that is used in the 6th grade Language Arts Course One in America. In this study that is made using the survey model which is one of the descriptive research patterns. GLRW P consists, three books – Student edition, Learner's notebook and Teacher's edition – are used and there's also a website designed for these books. Every unit of this book that is shaped as "the big question" and "genre focus" consists of five steps – "warm-up", "four reading workshops", "two-part writing workshop", "comparing literature workshop" and "wrap-up". Furthermore the course book has a "total of units" that is shaped by "the big question" and "genre focus". Although a certain type of text is emphasized in every unit, different types of texts can be seen that enable students to compare and contrast the types of texts.

Key Words: Text Based Language Arts Teaching, *Glencoe Literature: Reading with Purpose, Course One*; Poem/ Poetry, United States of America.

¹ Arş. Gör., İnönü Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, gulsah.durmus@inonu.edu.tr

GİRİŞ

Ana dili öğretiminde estetik yolla dil psikolojisi kazandırılması ve temel dil becerilerinin metin merkezli bir yaklaşımla gerçekleştirilen yakın okumalarla öğrencilere aktarılmasında kullanılabilecek önemli bir edebî tür olan şiir metinleri, öğrencileri sanat, estetik ve felsefenin harmanlandığı –gündelik hayatta kullanılan farklı- bir üst dille karşı karşıya getirir. Öğrencinin kendine yönelişinin, kendi “ben”i ile tanışıp ona yürüyüşünün ve duygularının anlatımının en yoğun ifadesi olan bu üst dil de eğitim öğretim sürecine kendi özel terminolojisini taşır. Bu üst dil, Bayrav’ın (1999: 15) ifadesi ile bilim, mantık vb. söylevlerin, sözcüğün tek, kesin anlamı üzerine kurulu olan “monologique” (tek anlamsal) dilinden ayrı, sözcüklerin cümlede esneklik gösterdiği “dialogique” (çift anlamsal) bir edebiyat dilidir.

Taşıdığı bu önemden hareketle bu çalışmanın araştırma materyalini Amerika’da Language Arts Course One dersinde okutulan ders kitaplarından biri olan GLRwP’de yer alan Shel Silverstein’in “Whatif/ Ya...?” ve Luis Omar Salinas’ın “My Father Is a Simple Man/ Benim Babam Sade Bir Adam” şiirleri oluşturmaktadır.

Çalışmada GLRwP’den iki şiir metninin araştırma materyali olarak seçilmesinde ünitenin birinci okuma seminerinin [Reading Workshop 1, (RW1)] bu iki şiir metni vasıtasıyla gerçekleştirilmesi etkili olmuş seminer bütünlüğü ölçüt kabul edilmiştir. Amerika’da okutulan ders kitapları arasından GLRwP’nin seçilmesinde Sonoran Science Academy Phoenix’te çalışan bir öğretmenle (Ryan Benetz) –çalışmaya başlanılmadan önce- elektronik posta yoluyla iletişim kuruluyor olunması ile kitapların araştırmacı tarafında yurt dışından getirilmiş olması etkili olmuştur.

Çalışmaya başlanılmadan önce araştırma materyali olarak seçilen şiir metinleri işleniş basamaklarıyla birlikte Türkçeye tercüme edilmiş ve bu tercüme, uzman görüşü alınması amacıyla elektronik posta yoluyla Bilkent Üniversitesi öğretim üyesi ve şiir eleştirmeni Hilmi Yavuz’a gönderilmiştir. Yavuz, bu tercüme konusunda yaptığı inceleme ve değerlendirmeleri elektronik posta yoluyla göndererek bu çalışmada kullanılabileceklerini belirtmiştir.

Çalışmanın esasını teşkil eden “Şiir Metinlerinin İşleniş Basamakları” bölümüne geçilmeden önce GLRwP (Glencoe Literature: Reading with Purpose, Course One), bu kitap için oluşturulmuş İnternet sitesi, bu kitabın okutulduğu okullardan biri olan SSA, P (Sonoran Science Academy Phoenix) ve bu okulun 6, 7, 8. sınıf öğretim programı (middle school curriculum) hakkında bilgi verilmiştir.

Konu Amerika’da altıncı sınıfta okutulan temel dil becerilerine yönelik bir ders kitabı ile sınırlı tutulmuştur.

SSA, P (K-12: From Kindergarten to 12th Grade): Arizona Eğitim Bakanlığı/ Department of Education Arizona’ya bağlı “charter school”lardan (öğretmenler, veliler ya da toplumsal gruplar tarafından yerel ya da ulusal bir otoritenin kiralanması şartına dayandırılarak kurulup yönetilen ve devlet tarafından finanse edilen iç işlerinde bağımsız okul) biridir (<http://www.sonoranacademy.org/district/>).

SSA-Phoenix (K-12)’in 2007-2008 öğretim yılında hazırlanan Middle School Curriculum (Ortaokul Öğretim Programı)’una göre 6. sınıf öğrencilerine verilen dersler şunlardır (<http://www.sonoranacademy.org/phoenix/Curriculum/MiddleSchoolCurriculum/tabid/72/Default.aspx>):

LESSONS- SEMESTERS	DERS- DÖNEM
Language Arts – 2 semesters (5 hours of per week)	Temel Dil Becerileri 2 yarıyıl (Haftada 5 ders saati)
Mathematics - 2 semesters (Course level determined by placement)	Matematik 2 yarıyıl (Kurs seviyesi bulunulan yere göre belirlenir)
World History – 2 semesters	Dünya Tarihi 2 yarıyıl
Earth Science – 2 semesters	Yer Bilimi 2 yarıyıl
Computer Science – 2 semesters	Bilgisayar Bilimi 2 yarıyıl
Arts /Music– 2 semesters	Sanat/ Müzik 2 yarıyıl
Spanish – 2 semesters	İspanyolca 2 yarıyıl
Physical Education – 2 semesters	Beden Eğitimi 2 yarıyıl
Character Education – 2 semesters	Karakter Eğitimi 2 yarıyıl

Temel Dil Becerileri Dersi/ Language Arts: Bu ders, ortaokul öğretim programına göre 6- 8. sınıflarda iki yarıyıl verilmekte ve her üç sınıfta Okuma Yazma Semineri/ Literacy Workshop ile desteklenmektedir.

Öğretim Programına göre **6. sınıfta** verilen Temel Dil Becerileri dersinde “öğrenciler, dinleme, konuşma, okuma, yazma ve düşünme becerilerini geliştireceklerdir. Yazma becerisinin gelişimi, gramer, telaffuz, bütün edebî tür ve şekilleri okuma ve anlama, bağlamdan edinilen söz varlığı, sözlü anlatım, ortak çalışma/ işbirliğine dayalı öğrenme ve grupça yapılacak sunumları içermektedir. Serbest okuma ile takviye edilmiştir”.

7. sınıfta verilen temel dil becerileri dersinde “dört temel dil becerisi vurgulanır. Maksatlı yazma, yaratıcı yazma ve araştırma becerileri, yazma süreci/ süreçleri (writing process) kullanılarak öğretilecektir. Telaffuz, gramer ve cümle yapısı, kompozisyon, edebî türler ve sözlü anlatımı içermektedir. Öğrenciler, geniş bir dinleyici/ izleyici kitlesi önünde sunulmak üzere yazı yazmayı öğrenirken şiir, mitoloji, halk masalları ve efsanelerin vurgulandığı pek çok edebî türle ilgili zengin yaşantılar geçirecektir”.

8. sınıfta verilen temel dil becerileri dersinde ise “öğrenciler, şiir, kısa öykü, tiyatro oyunu ve roman çeşitleri olmak üzere çeşitli edebî türleri analiz edeceklerdir. Yazma süreci boyunca öğrenciler açıklayıcı, ikna edici ve anlatmaya dayalı/ hikâye edici yazma becerilerini geliştirecektir. Aynı zamanda sözlü anlatım, gramer, telaffuz ve söz varlığı çalışmalarını da içermektedir. Okuma, ömür boyu kullanılan temel dil becerilerinden biri olarak takviye edilecektir”.

Bu dersleri desteklemek için verilen **Okuma Yazma Semineri** ise öğretim programında her üç sınıf için “okuma yazma desteği için **haftada dört kez** gerçekleştirilmektedir. Bu seminerler **temel dil becerilerinin tamamını** –okuma, yazma, konuşma ve dinleme- içermektedir” (<http://www.sonoranacademy.org/phoenix/Curriculum/MiddleSchoolCurriculum/tabid/72/Default.aspx>).

GLRWp: Amerika’da okutulan kitabın tam adı “**Glencoe Edebiyat: Maksatlı Okuma Birinci Kur**” şeklinde tercüme edilebilir. Kitabın temel amacının, yazarın oluşturduğu metin vasıtasıyla söylemek istedikleriyle okurun anladıkları arasındaki farkı en aza indirmek olduğu belirtilmiştir (Wilhelm, Fisher, Hinchman, O’Brien, Raphael, Shanahan, 2007: T72).

Glencoe Literature; Maksatlı Okuma/ Reading with Purpose ve Okurun Tercihi/ The Reader’s Choice olmak üzere iki seri ve sekiz kurdan oluşmaktadır. Maksatlı Okuma serisinde üç kur yer alırken bu serinin bir devamı niteliğinde olan Okurun Tercihi, serinin 4 ve 5. kurları ile

sürdürülmekte 4 ve 5. kurları Amerikan Edebiyatı/ American Literature, İngiliz Edebiyatı/ British Literature ve Dünya Edebiyatı/ World Literature kurları takip etmektedir. GLRWp, birinci serinin birinci kur kitabıdır ve kendi içerisinde **öğrenci kitabı (student edition)**, **öğrenci çalışma kitabı (learner's notebook)** ve **öğretmen kılavuz kitabı (teacher's edition)** olmak üzere üç kitapla yürütülmektedir.

Öğrenci kitabında hem metinler hem metnin işlenişine yönelik etkinliklere yer verilmiş **öğretmen kılavuz kitabında** her bir sayfaya **öğrenci kitabında** yer alan sayfalar yerleştirilmiştir. Bu sayfaların kenar boşluklarında öğretmenler için metinlerin işlenişine yönelik açıklamalar ve ipuçları bulunmaktadır. **Öğrenci çalışma kitabında** ise öğrencilerin öğrenci kitabı vasıtasıyla yönlendirildikleri ek etkinlikler yer almaktadır. Öğrenciler öğrendiklerini pekiştirmek ve ek alıştırmalar yapmak üzere öğrenci kitabı vasıtasıyla zaman zaman kitabın İnternet sitesine yönlendirilmektedir.

Kitabın başında her ünite için ayrı ayrı düzenlenmiş içindekiler sayfalarının yanı sıra okuma parçalarının edebî türlere dağılımının esas alındığı bir başka içindekiler sayfası daha yer almaktadır. Bu sayfalardan elde edilen veriye göre kitapta otuzu (30) kurguya dayalı metin (fiction), on beşi (15) şiir (poetry), altısı (6) tiyatro (drama), yedisi (7) halk anlatısı, efsane, masal (folktale), üçü (3) grafik hikâye ve karikatür (graphic stories, cartoons), üçü (3) kişisel deneme (personal essays), altısı (6) biyografi, otobiyografi ve anı (biography, autobiography, memoirs), yirmi üçü (23) bilgilendirici metin (informational texts), üçü (3) tarihî belge (historical documents) ve biri (1) işlevsel metin (functional text) olmak üzere toplam doksan yedi (97) metin yer almaktadır.

Kitapta yer alan “*Büyük Soru/ the Big Question*” ve “*Metin Türü/ Genre Focus*” etrafında şekillenen her ünite, “*Isınma/ Warm-Up*”, “*Dört Okuma Semineri/ Reading Workshop*”, “*İki Aşamalı Bir Yazma Semineri/ Writing Workshop*”, “*Karşılaştırmalı Edebiyat Semineri/ Comparing Literature*” ve “*Üniteyi Başarıyla Tamamlama/ Wrap-up*” olmak üzere beş bölümden oluşmakta ve ders kitabı “*büyük soru*” ile “*metin türü*”nün şekillendirdiği bir “*ünite bütünlüğü*” taşımaktadır. Her ünitenin sonunda yer alan “*Serbest Okuma/ Reading on Your Own*” bölümünde dördü kurgusal ve dördü kurgusal olmayan toplam sekiz (8) kitap hakkında - bu kitapların kapak fotoğraflarıyla desteklenmiş- birer paragraflık bilgiye yer verilerek öğrencilerin okuyacakları ek kitaplara öz değerlendirme yaparak kendilerinin karar vermesi amaçlanmıştır.

“**Üniteye Isınma**” bölümünde ünitenin “Büyük Soru”su tanıtılmakta, dört “**Okuma Semineri**”nin her birinde öğrenciyi “Büyük Soru” hakkında düşünmeye yönlendirecek okuma parçaları bulunmakta, bu bölüm kendi içerisinde “**edebiyat/ literature**” (kısa hikâyeler, şiirler, oyunlar ve biyografiler), “**bilgilendirici metinler/ informational texts**” (kurgusal olmayan – nonfiction- metinler, gazete ve dergi yazıları, referans kitaplar ve kullanma kılavuzları), “**işlevsel- işlemsel belgeler/ functional documents**” (levhalar, programlar, etiketler ve talimatlar) alt başlıklarını kapsamaktadır. İki bölümden oluşan “**Yazma Semineri**”nde öğrencilerden Büyük Soru hakkındaki düşüncelerini yazıya dönüştürmeleri istenilmekte, “**Karşılaştırmalı Edebiyat Semineri**”nde öğrencilere farklı türlerde yazılmış metinler verilerek bunları karşılaştırma imkânı sunulmaktadır. “**Üniteyi Başarı İle Tamamlama**” bölümünde ise öğrencilerden ünitenin Büyük Sorusunu cevaplandırmaları beklenilmektedir (Wilhelm, Fisher, Hinchman, O’Brien, Raphael, Shanahan, 2007: T72).

Kitabın “Okuma ve Düşünme/ Reading and Thinking” bölümünde öğrencilerin okuma ve düşünme becerilerinin geliştirilmesine yardımcı olacak bazı yöntemler üzerinde durulmakta ve kitap, **beceri ve stratejiler/ skills and strategies** ile kitabın kenar boşluklarına yerleştirilen **açıklayıcı notlar/ margin notes** olmak üzere iki kısma ayrılmaktadır. Beceri ve stratejiler bölümünde öğrencilerin daha iyi bir okuyucu hâline gelmeleri için ihtiyaç duydukları temel strateji ve becerileri kazanmaları amaçlanmaktadır. “Objectives” adı verilen bu beceri ve stratejilerin eyalet ve yerel bölge okullarında okuyan öğrencilerin girecekleri ortak sınavda (AIMS) yer alan standartlara uygun olduğu vurgulanarak öğrencilerin dersin önemini kavramaları ve motivasyonlarının yükseltilmesi amaçlanmıştır. Kitabın kenar boşluklarına yerleştirilen notlar, zor bir metnin anlaşılmasında, önemli bir gelişmenin fark ettirilmesinde, bir becerinin modelle ifade edilerek somutlaştırılmasında ya da okudukları hakkında öğrencileri düşünmeye sevk edecek bir soru sorulmasında kullanılmıştır (T73).

Soru-Cevap İlişkisi/ Question and Answer Relationship: Bu bölümde standart testlerde kullanılan dört soru tipi hakkında bilgi verilmiştir:

İşte Orada Soruları/ Right There Questions: Cevabı kitabın belirtilen sayfasında yer alan sorulardır.

Düşün ve Ara Soruları/ Think and Search Questions: Bu soruların cevapları da belirtilen sayfa/lar/dadır ancak bu cevaplara ulaşılabilmesi için metnin farklı bölümlerinde yer alan bilgilerin kullanılması gerekmektedir.

Yazar ve Ben Soruları/ Author and Me Questions: Bu soruları cevaplama da metinde yer alan bilgiler öğrencilere yardımcı olacaktır ancak öğrencilerin soruyu cevaplandırabilmeleri için onu kendi düşünceleriyle birleştirmeleri gerekmektedir.

Kendi Kendinize Soruları/ On My Own Questions: Bu soruların cevabı metinde yer almaz. Bu soruların cevabını öğrencilerin kendi bildiklerine dayandırmaları gerekmektedir. Bu soruların nasıl cevaplandırılacağını bilmenin öğrencilerin sınav sonuçlarını yükselteceği vurgulanmış ve seminerlerin büyük çoğunluğunun sonunun sorulara ayrıldığı belirtilmiştir. Kitabın ilk iki ünitesinde her soruyu, öğrencilerin cevaplamasında yardımcı olacak bir ipucu (Tip) takip etmektedir. Örneğin: “Victor bu okul yılında ne yapmak için kendisine söz vermiştir?” sorusunun altında yer alan ipucu, “Right There/ İşte Orada Sorusu, cevabı hikâyenin içinde bulacaksınız” şeklindedir (T74).

Kelime Hazinesi/ Vocabulary Bölümü: Bu bölümde yer alan kelimelerin öğrenciler için yeni olacağı ve/ya onlara zor gelebileceği belirtildikten sonra bu kelimelerin onlar için faydalı olacağı vurgulanmıştır.

Kelime Hazinesi Ön İzleme/ Vocabulary Preview Bölümü: Öğrencilerin kelime hazinelerine kazandırılmak istenilen yeni kelimeler, “Okumadan Önce/ Before You Read” sayfasında öğrencilere tanıtılmaktadır. Her kelimenin telaffuzu, türü, tanımı ve örnek bir cümlede kullanımı yer almaktadır. Kelime hazinesi bölümünde koyu puntıyla yazılan kelimeler, öğrencilerin işlenecek metin vasıtasıyla ilk kez karşılaştığı varsayılan kelimelerdir. Okuma metinlerinde yer alan yeni kelimeler, telaffuz, tür ve tanımlarıyla metnin verildiği sayfanın altında yer almaktadır (T74- 75).

İngilizce Koçluğu/English Language Coach Bölümü: Ana dili İngilizce olmayan öğrencilere yardımcı olmak için düzenlenmiştir. Bu bölüm, çok anlamlı kelimelerin ve deyimlerin açıklanmasında yardımcı olmaktadır (T75).

Okuma parçalarında yer alan **Dipnotlar/ Footnotes** vasıtasıyla öğrencilerin bilmediği düşünülen kelime ve ifadeler açıklanarak onlara metni anlamlandırmalarında yardımcı olunmaktadır (T75).

Akademik Kelime Hazinesi/ Academic Vocabulary Bölümü: Burada yer alan kelimeler, okulda karşılaşılabilecek ve kullanılabilir kelimelerdir –fen, matematik, sosyal bilimler kitaplarında yer verildiği şekliyle bu kitapta akademik kelimelere yer verilmiştir- akademik kelimeler de diğer yeni kelimelerle aynı şekilde ele alınmaktadır (T75).

Organize Edilmiş Bilgiler/ Organizing Information Bölümü: Bu bölümde “foldables” adı verilen katlanabilir kâğıtlar ve bilgiyi organize eden grafikler kullanılmıştır. Her ünite de katlanabilir kâğıtların nasıl yapılacağı gösterilmiştir.

Kitapta öğrencilerin bilgilerini düzene koymaları için farklı türlerde grafikler kullanılmıştır. Bu grafikler “Diğerleri İçinde Ne?/ Among Others”, “Ven Şemaları/ Venn Diagrams”, “Karşılaştırma ve Zıtlık Kartları/ Compare And Contrast Charts”, “Kümeleme Diyagramları/ Cluster Diagrams” ve “Olaylar Zinciri Kartları/ Chain Of Events Charts”dır (T76).

Kitabın, maksatlı okumaya yönelik oluşturulmuş her bölümünde kendi türünü en iyi yansıtan metinlere yer verildiği belirtilmiştir. Buradan hareketle öğrencilerin bir metni yazıldığı türde “en iyi metin” kılan temel özelliklerin neler olduğunu keşfetmeleri amaçlanmıştır (T77).

Öğrenmek İçin Yazma/ Writing to Learn Bölümü: Bu bölümde öğrencilerden edindikleri yeni becerileri uygulamaları ve bu beceriler hakkında düşünceleri için kendilerine verilen kısa yazma ödevlerini tamamlamaları istenilmiştir (T77).

Test Hazırlık ve Uygulama/ Test Preparation And Practise Bölümü: Bu bölümde öğrenciler, her ünitenin sonunda öğrendikleri edebiyat bilgileri, okuma becerileri ve edindikleri yeni kelimeler hususunda sınanmaktadır. Öğrencilerin girecekleri AIMS sınavına benzetilerek hazırlanan bu testler, ünite hedeflerinin ne kadarına ulaşıldığı konusunda öğrencilere bir değerlendirme yapma fırsatı sağlayarak başarılı olmaları için bir “ön uygulama” işlevi üstlenmiştir (T77).

Dinah Zike tarafından geliştirildiği belirtilen, hem not tutmak ve düşünceleri organize etmek için düzenlenmiş üç boyutlu interaktif grafik düzenleyicisi hem de bir eğlence vasıtası olduğu vurgulanan **katlanabilir kâğıtlar/ foldables** vasıtasıyla öğrencilere okumaya başlamadan önce (**Before You Read/ BF**) büyük soru hakkındaki bilgileri hatırlatılarak dikkatlerini okuma amacına yoğunlaştırmaları sağlanmaktadır.

Okuma esnasında (**During Reading/ DR**) öğrencilerin ünite boyunca okuduklarına odaklanmalarında onlara yol gösterilmektedir. Öğrenciler, bu yolla her bölümle ilgili ana fikirleri ve kendi düşüncelerini takip edebilir ve bunların büyük soruyu cevaplandırmada kendilerine nasıl yardımcı olduğunu görebilirler. Bu, ayrıca metne yaklaşırken düşünme becerilerini daha üst düzeyde kullanmaları konusunda öğrencileri cesaretlendirmektedir.

Okuduktan sonra (After Reading/ AR) kullanılacak olan katlanabilir kâğıtlar, öğrencilere okudukları metin hakkındaki düşüncelerini gözden geçirmelerinde, büyük soruyu farklı

görünüleriyle analiz etmelerinde, yorum ve değerlendirmelerde bulunmalarında yardımcı olmaktadır. Bu kâğıtlardaki notlar ayrıca ünite sonunda yer alan **Ünite Etkinliği/ Unit Challenge**'ın gerçekleştirilmesinde öğrencilere yol göstermekte ve zengin grup tartışmaları ile araştırmaları için harekete geçirici rol oynamaktadır (T78).

Katlanabilir kâğıtların okumadan önce, okuma esnasında ve okuduktan sonra nasıl kullanılacağı her ünitenin ilgili bölümlerinde işlem basamaklarıyla ayrıntılı bir şekilde tarif edilmiştir:

Foldable 1 and Foldable 5—For Units 1 and 5

FOLDABLES
Study Organizer

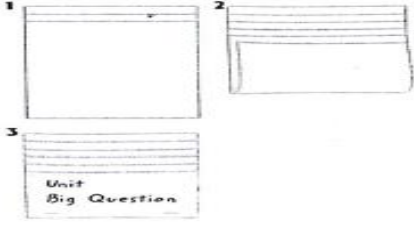
Step 1 Stack three sheets of paper with their top edges about a half-inch apart. These top edges will be tabs, so be sure to keep them straight.

Step 2 Fold up the bottom edges of the papers to form six tabs. Align the edges so that all of the layers or tabs are the same distance apart. Crease the bottom tightly.

Step 3 Follow steps 1 and 2 again to make a second set of tabbed pages. Then place the two sets of tabbed pages back-to-back and staple them together at the bottom.

Step 4 On the top page of one side of the tabbed pages, write the unit number and the big question. Then, working your way up, label the tabs in order with the titles of the reading selections in the Reading Workshops and the Comparing Literature or Reading Across Texts Workshop. Use both tabbed sides.

Step 5 Below each title, write **My Purpose for Reading**. A third of the way down from that, write the label **The Big Question**.



Öğrencilerin problem çözme becerilerini kullanarak okuma ve anlama becerileri ile yaratıcılıklarını geliştirdikleri **“Define- Çöplük Avı/ Scavenger Hunt”** bölümü, öğrencilerin kitabı keşfetmeleri için hazırlanmıştır. Öğrencilerin, kitapta ihtiyaç duydukları bilgilere hızlı bir şekilde ulaşmalarını sağlayan bu bölüm, bütün cevapları kitabın içinde bulunan on sorudan oluşmaktadır. Öğrencilerden bu soruların cevaplarını öğrenci çalışma kitaplarına (Learner’s Notebook) yazmaları beklenilmekte ve onlardan tüm bu soruları cevaplandırdıktan sonra bir küçük grup tartışması yaparak cevaplarını karşılaştırmaları istenilmektedir. Bu bölümde cevaplandırılması beklenen on (10) soru şöyledir: “Kitapta kaç ünite bulunmaktadır?”, “Her üniteye kaç farklı seminer vardır ve bunların isimleri nelerdir?”, “6. ünitenin üzerinde yoğunlaştığı edebî şekil/ tür nedir?”, “3. üniteye kaç kısa hikâye bulunmaktadır?”, “Bu kitapta yer alan bütün şiirlerin listesini nerede bulabilirsiniz?”, “Kitapta yer alan bir kısa hikâyeyi bulabilmenin en hızlı yolu nedir?”, “‘Anesthetist’ kelimesinin doğru telaffuzunu bu kitapta hızlı bir şekilde nerede bulabilirsiniz?”, “Benzetme ve metafor arasındaki farkı en hızlı şekilde nerede bulabilirsiniz?”, “Bir gramer sorusunun cevabını nerede aramalısınız?”, “Kitapta bir yazarın biyografisi hakkında bilgi edinebileceğiniz iki bölüm söyleyiniz”.

Kitaba giriş özelliği taşıyan tanıtıcı bölümde kitabın nasıl kullanılacağı üzerinde durulmakta, katlanabilir kâğıtlar/ foldables, define avı/ scavenger hunt ve okuma el kitabı/ reading handbook hakkında bilgi verilmektedir.

Kitabın içindekiler bölümünde her ünite, “üzerinde durulan metin türü/ genre focus”, “okuma becerileri/ reading skills”, “metin elemanları/ text elements”, “edebî unsurlar/ literary elements”, “yazma ödevi/ writing product”, “İngilizce gelişimi/ dil koçluğu/ English language coach” ve “gramer/ grammar” olmak üzere **altı** başlık altında yapılandırılmıştır.

Birinci ünitede üzerinde durulan metin türü, basın-yayın/ bilgilendirici medya; **ikinci ünite**de biyografi, otobiyografi; **üçüncü ünite**de inandırıcı/ ikna edici yazma, **beşinci ünite**de kısa hikâye, **altıncı ünite**de masal, efsane ve mit; **yedinci ünite**de tarihî hayal ürünü ve hayal ürünü olmayan metinler, **sekizinci ünite**de dramadır.

Bir edebî tür olarak şiirin merkeze alındığı **dördüncü ünitenin okuma becerileri**: zihinde canlandırma/ visualizing, sorulara cevap verme/ responding, yorumlama/ interpreting, kendisine hitap etsin ya da etmesin okuyucunun okuduğu metnin farkında olması/ monitoring comprehension; **edebî unsurları**: şiirsel özellikler, ahenk unsurları, ritim, kâfiye ve ölçü, sembolik (simgesel) dil; **yazma ödevi/ projesi**: şiir, **İngilizce gelişimi**: bağlam ipuçları, tanımlama (kelimeyi cümle içerisinde tanımlama) ve kelimenin anlamını daha iyi bildiği düşünülen başka bir kelime ile açıklama, karşılaştırma ve zıtlık, örnekler; **gramer**: cümleler, cümle parçaları, özne/ yüklem, direct (doğrudan) ve indirect (dolaylı) nesnedir.

Atıflar bölümünde ise yazar/ şair dosyaları/ author files, katlanabilir kâğıtlar/ foldables, edebî terimler el kitabı/ literary terms handbook, yazma el kitabı/ writing handbook, dil el kitabı/ language handbook, dinleme, konuşma ve izleme el kitabı/ listening, speaking and viewing handbook; ders çalışma ve test çözme becerileri el kitabı/ study and test-taking skills handbook, ek sözlük/ sözlükçe/ glossary/ glosario, beceriler indeksi/ index of skills, yazar/şair ve başlıklar indeksi/ index of author and titles, güzel sanatlar ve sanatçılar indeksi/ index of art and artists ve teşekkür/ acknowledgements bölümleri yer almaktadır.

Kitabın ilk ünitesinde **bir (1)**, ikinci ünitesinde **iki (2)**, dördüncü ünitesinde **dokuz (9)**, beşinci ünitesinde **iki (2)**, sekizinci ünitesinde **bir (1)** şiir metni olmak üzere kitapta toplam **on beş (15)** şiir metni yer almaktadır. Üçüncü, altıncı ve yedinci ünitelerde ise **şiir metnine yer verilmemiştir**.

“**Karşılaştırmalı Edebiyat Semineri**”nde sembolik dil/ figurative language üzerinde durulmaktadır. “**Üniteyi Başarıyla Tamamlama/ Wrap-up**” bölümünde ise okuma ve edinilen becerileri uygulamaya yoğunlaşmakta, öğrenciler kendi kendilerine okumaya yönlendirilmekte ve edinilen beceri ve stratejiler değerlendirilmektedir. Üniteye şiire yoğunlaşmış olmakla birlikte üç kısa hikâyeye (The All American Slurp, Lensey Namioka; Geraldine Moore the Poet, Toni Cade Barbara; Flowers and Freckle Cream, Elizabeth Ellis) ve bir dergi yazısına (The Gene Scene, Jordan Brown, TIME Magazine Article) yer verilmiştir.

Her sınıf seviyesi için iki cilt hâlinde düzenlenmiş -grafik romanlar da dâhil olmak üzere- destekleyici ve her sınıf seviyesine uygun ek okuma parçalarından oluşan **the Glencoe BackPack Readers Teacher Edition**, GLRwP için tamamlayıcı bir kitaptır. Bu ek kitabın içindekiler bölümünde her ünitenin adı, üniteye yer alan okuma parçalarının adı, yazarı, türü ile Dale-Chall Reading Score/ Dale- Chall Okuma Puanı belirtilmiş her okuma parçasının içeriği ile ilgili kısa değerlendirmelerde bulunulmuştur. Giriş bölümünde öğretmenlere bu kitabın nasıl kullanılabileceği konusunda dört farklı yol önerilmiştir:

Using the Books	Kitapların Kullanımı
<p>You have several options for using the independent readers.</p> <ol style="list-style-type: none">1. You may direct the students to read the selections on their own and may check their understanding and response to the readings by periodically checking their Learner's Notebooks.2. You may suggest specific selections to students based on their reading and interest levels. This teacher manual will include the Dale-Chall rating for each selection.3. You may use the questions on each selection provided in ExamView to get quantifiable data on the students' mastery of the reading.4. You may provide class time for Literature Discussions and Partner Talk or for paired reading of longer selections.	<p>Serbest/ bağımsız okuyucularda kullanabileceğiniz birkaç farklı seçenek var:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Öğrencilerinizi, okuma parçalarını kendi kendilerine okumaya yönlendirebilir ve okuma parçalarını anlama ile onlar hakkında sorulara cevap verme düzeylerini çalışma kitaplarını belirli aralıklarla kontrol ederek takip edebilirsiniz.2. Öğrencilerinizin okuma ve ilgi düzeylerine dayanarak belli okuma parçalarını tavsiye edebilirsiniz. Bu öğretmen el kitabı, her okuma parçasının Dale-Chall puanını vermektedir.3. Öğrencilerin okuma hâkimiyeti hakkında ölçülebilir veriler alabilmek için her okuma parçasında ExamView/ Sınava Bakışın sağladığı soruları kullanabilirsiniz.4. Ders saatinizi edebî tartışmalar ile arkadaşla tartışmaya ve uzun okuma parçaları için eşli okumaya ayırabilirsiniz.

GLRwP Lesson Plans Course One, birinci kur ders kitabında yer alan her okuma parçası için düzenlenmiş ders planlarından oluşmaktadır. Yeniden düzenlenebilmeye müsait ders planı sayfaları, her dersin kazanımlarını, geliştirilmek istenilen temel becerilerini ve ulaşılabilir temel kaynaklarını yansıtmaktadır. Her ders planının başlığı, okuma parçaları, okuma parçalarının içerisinde yer aldığı temel dil becerisi semineri ve üzerinde yoğunlaşılacak temel becerileri yansıtacak biçimde şekillenmiştir. Her ders planı, “Temel Ders Kaynakları/ Essential Lesson Support”, “Tekrar Öğretme ve Zenginleştirme/ Reteaching and Enrichment”, “Öğretme Alet ve Kaynakları/ Teaching Tools and Resources”, “Serbest Okuma/ Independent Reading”, “İngilizce Öğrenenler/ English Language Learners ELL”, “Özel İhtiyaçlar/ Stratejik Müdahale/ Special Needs/ Strategic Intervention” olmak üzere **altı** ana bölümden oluşmaktadır. “Temel Ders Kaynakları/ Essential Lesson Support” ana bölümü de kendi içerisinde “Dersin Özel Öğretimi/ Lesson- Specific Instruction”, “Değerlendirme/ Assessment” ve “Bütünleştirilmiş Temel Dil Becerileri Öğretimi/ Integrated Language Arts Instruction” olmak üzere **üç** alt bölüme ayrılmaktadır.

Online Öğrenme Merkezi/ Online Learning Center (OLC): Öğrenci kitabı ve öğretmen kılavuz kitabı vasıtasıyla öğrencilerin yönlendirildikleri İnternet sitesidir. Bu sitenin ana sayfasının sol üst köşesinde Öğrenci Merkezi/ Student Center ana başlığı bulunmaktadır. Bu ana başlığın altında kitabın ilk baskısının kapağı, künyesi, bu künyenin hemen altında ise şu alt başlıklar yer almaktadır:

Literature Classics Literature Library Study Guides Vocabulary Builder Writer's Choice Web Resources Online Student Edition Author Search Interactive Literary Elements Handbook Interactive Writing Models Multi-Language Glossaries Study Central™ Study-to-Go™	Edebî Klasikler Kütüphanede Edebiyat Çalışma Rehberi Kelime Yapılandırma [Yeni Kelime Edinme] Yazarın Üslûbu İnternet Kaynakları Online Öğrenci Kitabı Sanatçı (Şair/Yazar) Araştırma İnteraktif Edebî Unsurlar El Kitabı İnteraktif Yazma Modelleri Çok Dilli Sözlükler Çalışma Merkezi Her Yerde Çalışma.
--	--

Edebî Klasikler/ Literature Classics başlığı tıklandığında ortaokul ve liseler için iki ayrı link sunulmaktadır. Ortaokullar için sunulan link tıklandığında kitabın birinci, ikinci ve üçüncü kurunun kapakları görünmekte bu sayfadan devam edildiğinde ise “başlık”, “yazar”, “tarih”, “edebî şekil/ tür”, “ülke”, “kurs/ sınıf/ seviye”, “büyük soru” ve “dersler” başlıklarına göre arama yapabilme şansı sunulmaktadır. “Dersler” başlığında alt başlıklar olarak “drama”, “mit/folklor”, “kurgusal olmayan düzyazılar/ nonfiction”, “roman”, “şiir” ve kısa hikâye” yer almaktadır.

Kütüphanede Edebiyat Çalışma Rehberi/ Literature Library Study Guides'nde yayınevi tarafından çıkarılan kütüphane kitapları, bu kitapların nasıl sipariş edileceği ve kitaplar okunurken siteden nasıl faydalanılacağı hakkında bilgi vermektedir. Sayfada alfabetik sıraya göre kitaplar ve yazarlar sıralanmıştır. Kitaplardan herhangi birinin linkine tıklandığında açılan sayfada kitabın kısa bir özeti verilmekte, daha sonra bu kitapla ilgili görülmesi gereken bir bibliyografya sunulmaktadır. Sayfanın hemen sol altında pdf dosyası şeklinde geniş kapsamlı bir okuma rehberi sunulmaktadır.

Kelime Yapılandırma/ Vocabulary Builder linki, öğrenci ve öğretmen çalışma merkezi olmak üzere iki bölüme ayrılmaktadır. Öğrenci çalışma merkezi, eyalet ve web kaynaklarıyla ders kitabı kaynakları (test çözme yöntemleri ve stratejileri) ve ders kaynaklarından (e-flashcards ve etkinlikler) oluşurken öğretmen çalışma merkezinde öğretmen forumu/ teacher forum, eyalet/ state resources ve internet kaynakları/ web resources ile ders etkinliklik planı/ activity lesson plans yer almaktadır.

Online Öğrenci Kitabı/ Online Student Edition linki vasıtasıyla öğrenciler, kendilerine verilen şifrelerle ders kitaplarına İnternet üzerinden erişebilmektedir.

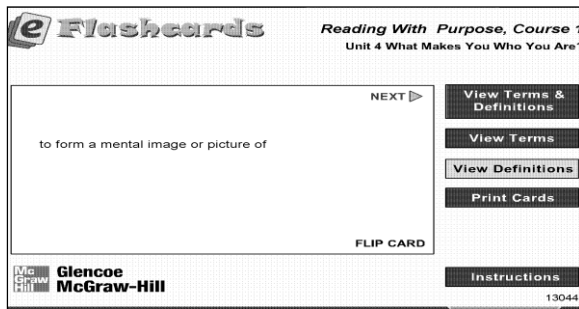
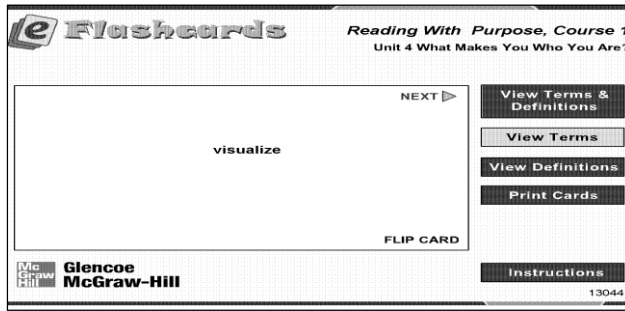
Şair- Yazar Araştırma/ Author Search bölümünde ders kitaplarında yer alan toplam yüz elli dokuz (159) şair ve yazarın hayatı, edebî kişiliği ve eserleri hakkında bilgi verilmektedir. Bu bölümde yer alan şair ve yazarlar, soyadlarına göre alfabetik olarak sıralanmıştır. Bazı yazarların hayatları ve eserleri, dünya tarihinde gerçekleşen önemli olaylara göre buldukları konumu gösteren ve çift yönlü oklarla ilerletilen doğrusal zaman çizgileriyle (timeline) gösterilmiştir [Bkz. Shel Silverstein'in (1930-1999) otobiyografisi].

Etkileşimli Edebî Unsurlar/ Kavram ve Terimler El Kitabı/ Interactive Literary Elements Handbook'nda alfabetik olarak sıralanan toplam yüz on altı (116) edebî kavram ve terim tanımlanmakta ve bu tanımlar sesli olarak dinlenebilmektedir. Bu tanımların bazıları için görsel animasyonlar da düzenlenmiştir.

İnternet sitesinde 6. sınıf öğrencilerine kazandırılmak istenilen Etkileşimli Yazma Modelleri/ Interactive Writing Models ise Özetleme/ Summary, Otobiyografik Anlatı/ Autobiographical Narrative, İkna Edici Deneme/ Persuasive Essay, Şiir/ Poem, Kısa Öykü/ Short Story, Fabl/ Fable, Kişisel Anlatı/ Personal Narrative ve Konuşma/ Speech'dir.

Sitenin sol tarafında, Online Öğrenme Merkezi tarafından sunulan **Kaynaklar/ Resources** ise “Öğretmen Kaynakları/ Teacher Resources”, “Program Kaynakları/ Program Resources”, “Ünite Kaynakları/ Unit Resources”, “Okuma Semineri Kaynakları/ RW –Reading Workshop-Resources”, “Okuma Parçası Kaynakları/ Selection Resources” ve “Ek Kaynaklar/ Additional Resources” olmak üzere altı alt başlıkta sunulmaktadır.

Bir yüzünde okuma parçaları vasıtasıyla öğrencilere kazandırılmak istenilen yeni kelimelerin, diğer yüzünde bu kelimelerin anlamlarının yer aldığı ve bu iki yüz arasındaki geçişlerin flip card (kartı çevir) butonuyla gerçekleştirildiği e- Flashcards, İnternet sitesinde üç farklı başlık altında yer almaktadır: Okuma parçaları vasıtasıyla edinilen yeni kelimelere yönelik eFlashcards/ [Selection Vocabulary eFlashcards](#), Okuma parçaları vasıtasıyla edinilen yeni akademik kelimelere yönelik eFlashcards/ [Academic Vocabulary eFlashcards](#)/ ve Birleşik eFlashcards/ [Combined eFlashcards](#). Bu başlıklar altında öğrencilerden öncelikle ders kitabında yer alan sekiz üniteden birisini seçmesi istenilmekte daha sonra ilgili ünite ile ilgili e- flashcards'ın olduğu sayfaya geçilmektedir:



Study Central/ Çalışma Merkezi bölümünde öğrencilere ders kitabında yer alan ünitelerin büyük sorusuna/ the Big Question yönelik etkinlikler sunulmakta ve üzerinde yoğunlaşılacak edebî türün/ genre focus tanımı verilmektedir.

Öğrencilerin cep bilgisayarlarına (Microsoft Pocket PC ve Palm PDA) yüklenen bir bilgisayar aleti olan **McGraw Hill's Study to Go** öğrencilere sunulan bir ders çalışma ve kendi kendini değerlendirme programıdır. Bu programda öğrencilere verdikleri cevapların doğruluğu ve yanlışlığı hakkında dönüt verilen kişisel küçük sınavlar/ self quizler, temel kavram ve terimler

hakkında tanım ve açıklamalar/ key terms ve bu kavram ve terimler ile edinilen yeni kelimelere yönelik olarak düzenlenmiş flaşkartlar/ flashcards yer almaktadır.

Şiir Metinlerinin İşleniş Basamakları

Bu bölümde Shel Silverstein'in "Ya...?/ Whatif" ve Luis Omar Salinas'ın "Benim Babam Sade Bir Adam/ My Father Is a Simple Man" şiirlerinin işleniş basamakları ayrıntılı bir biçimde ortaya konulmuştur. Bu şiirler, GLRWP'nin bir edebî tür/ genre focus olarak şiire yoğunlaşılmalı dördüncü ünitesinin birinci okuma seminerinde [Reading Workshop 1, (RW1)] yer almaktadır. "Sizi siz yapan nedir?/ What makes you who you are?" büyük sorusunun/ the big question şekillendirdiği bu ünite, "ısınma/ warm- up" başlığını taşıyan bir hazırlık bölümü ile başlatılmaktadır.

Hazırlık bölümü kendi içerisinde üç alt bölüme ayrılmaktadır. "Büyük Soruyla Bağlantılı Olarak Sizi Siz Yapan Nedir?/ Connecting to the Big Question What Makes You Who You Are?" başlığını taşıyan **birinci bölümde** öğrencilerden "Eğer size tıpatıp benzeyen başka bir kişi olsa, aileniz ve arkadaşlarınız hanginizin gerçek siz olduğunu nasıl anlar?", "Hakkınızda sahip oldukları hangi bilgiler sizi tanımlarına yardımcı olur?", "Nelerden hoşlanırsınız? İnanç ve değerleriniz nelerdir?" sorularına cevap vermeleri istenilmiştir.

"Gerçek Çocuklar ve Büyük Soru/ Real Kids and the Big Question" başlığını taşıyan **ikinci bölümde** yaz tatilinde büyük annesini ziyarete giden Miles ile sekiz yaşındayken Vietnam'dan ABD'ye gelen Lan hakkında birer paragraf bilgi verilmiş ve bu bölümün sonunda yer alan "Arkadaşla Tartışma/ Partner Talk" bölümünde öğrencilerden bir arkadaşları ile Miles ve Lan'la konuşma şansları olsa onlara ne söyleyeceklerini, bunun ardından da bir insanı neyin "o" yaptığı (ilgiler mi, inançlar mı, kültür mü, yoksa bütün bunların birleşimi mi?) konusundaki düşüncelerini tartışmaları istenilmiştir.

"Siz ve Büyük Soru/ You and The Big Question" başlığını taşıyan **üçüncü bölümde** öğrencilere "Bu ünite okuyacağınız okuma parçaları size sizi siz yapan şeyler hakkında düşünme fırsatı verecektir" denilerek ünite sonunda okuma metinlerinden elde ettikleri bütün notları kullanarak gerçekleştirebilecekleri "ünite etkinliği/ unit challenge" için onlardan planlı hareket etmeleri ve "Bil Bakalım Kim?/ Guess Who?" oyunu ile "Öz- Portre Kolajı/ Self- Portrait Collage" etkinliklerinden birini seçmeleri belirtilmiştir. Onlardan bu konuda düşünmeye başlayarak çalışma kitaplarına yapmak istedikleri etkinlik hakkındaki düşüncelerini yazmaları istenilmiştir.

Bu bölümde öğrencilerden yapmaları beklenen bir başka önemli husus, ünitenin her aşamasında tuttukları notların ünite sonunda yer alan etkinliği (unit challenge) gerçekleştirebilmelerinde onlara nasıl yardımcı olabileceğini düşünmeleridir. Bu bölümde öğrenciler, büyük soru hakkında daha geniş araştırma yapabilmek için ders kitabının İnternet adresine (www.glencoe.com) yönlendirilmiştir. Üçüncü bölümün sonunda yer alan "Düşüncelerinizle Teması Kesmeyin / Keep Track of Your Ideas" bölümünde öğrencilere bu ünitenin çalışma düzenleyicisi/ study organizer olan katlanabilir kâğıtları/ foldables nasıl düzenleyecekleri hakkında bilgi verilmiştir.

Şiir metinlerinin işleniş süreçlerine geçilmeden önce "**Üzerinde Durulan Edebî Şekil/ Tür Genre Focus**" bölümünde "şiir" üzerinde durulmuştur. Şiirin diğer edebî türlerden farklı olduğu vurgulanarak "kıta/ bent/ stanzas" tanımı yapılmıştır. Şiir türlerinin "tahkiyeye dayalı/

narrative”, “lirik/ lyric” ve “serbest ölçülü/ free verse” olduğu belirtilerek bu türler kısaca açıklanmıştır.

Genre Focus bölümü kendi içinde iki ana bölüme ayrılmaktadır: “Şiir Neden Okunur?/ Why Read Poetry?” ve “Şiir Nasıl Okunur?/ How to Read Poetry?”. “Şiir Neden Okunur?/ Why Read Poetry?” bölümünde öğrencilerin bu ünite de şiirde ritim/ rhythm ve kâfiyenin/ rhyme ne anlama geldiğini kavrayacağı ve duyuşal dili/ sensory language anlamayı öğrenecekleri belirtilmiştir. “Şiir Nasıl Okunur?/ How to Read Poetry?” bölümü de kendi içerisinde “Temel Okuma Becerileri/ Key Reading Skills” ve “Temel Edebî Unsurlar/ Key Literary Elements” olmak üzere iki alt bölüme ayrılmaktadır. “Temel Okuma Becerileri/ Key Reading Skills” bölümünde bu ünite de yer alan dört okuma seminerinde sırasıyla üzerinde durulacak temel okuma becerilerinin “zihinde canlandırma/ visualizing”, “sorulara cevap verme/ responding”, “yorumlama/ interpreting” ve “kendisine hitap etsin ya da etmesin okuyucunun okuduklarının farkında olması/ monitoring cümphension” olduğu belirtilmiştir. “Temel Edebî Unsurlar/ Key Literary Elements” bölümünde ise şairin niyeti ile okurun alımlaması arasındaki farkı en aza indirmek amacıyla üzerinde durulacak edebî unsurların “şiirsel nitelikler/ poetic features”, “ses (ahenk) unsurları/ sound devices”, “ritim ve ölçü/ rhythm and meter” ve “simgesel (sembolik)/ dil figurative language” olduğu belirtilmiştir. Bu temel edebî unsurlar sırasıyla “Benim Babam Sade Bir Adam/ My Father is a Simple Man”, “Hayat Beni Korkutamaz/ Life Doesn't Frighten Me”, “Aynı Şarkı/ Same Song” ve “Ölüm Marşı/ March of the Dead” şiir metinleri vasıtasıyla öğrencilere kazandırılacaktır.

Genre Focus bölümünde üzerinde durulan diğer alt başlıklar “Temel Becerilere Yoğunlaşma/ Skills Focus”, “Temel Beceriler Modeli/ Skills Model” ve “Beceri ve Stratejiler/ Objectives”tir. “Temel Becerilere Yoğunlaşma/ Skills Focus” bölümünde bu becerilerin, temel şiir okuma becerileri/ key skills for reading poetry ve şiirin temel edebî elemanları/ key literary elements of poetry olduğu belirtilmiş “Temel Beceriler Modeli/ Skills Model” bölümünde ise öğrencilerin “Ya...?/ Whatif” şiiri vasıtasıyla temel şiir okuma becerilerini ve edebî unsurları nasıl kullanacaklarını görecekları vurgulanmıştır.

Bu bölümden edinilen bir başka veri, “Ya...?/ Whatif” şiiri vasıtasıyla gerçekleştirilecek beceri ve stratejiler/ objectives'tir: **Okuma**, yazarın fikirlerinin ve tasvir ettiklerinin bir resmini yapmak için zihinde canlandırma/ visualizing, metinden bilgi edinmek için sorulan sorulara cevap verme / esponding, şiiri yorumlama/ interpreting, şiir türlerini tanıma; okuyucunun kendisini ilgilendirsin ya da ilgilendirmesin okuduklarının farkında olması/ monitoring comprehension; **edebiyat**, ayırt edici şiirsel nitelikleri/ poetic features ve şiir türlerini tanımlama/tespit etme, ses (ahenk) unsurlarının/ sound devices fonksiyon ve etkilerini fark etme, sembolik dili/ figurative language fark etme.

Yirmi altı mısradan kurulu “Ya..?/ Whatif” şiirinin kâfiye şeması aa/ bb/ cc.. şeklindedir. Şiirin ilk dört mısrasında uzanmış düşünen bir “anlatıcı özne” vardır ve “Ya..?/ Whatif”li cümleler sürüne sürüne gelerek önce onun kulaklarında çınlamış sonra da hoplayıp zıplayarak zihninde gece boyu bir parti vermişlerdir. Bunun ardından sıralanan bütün “Ya..?”lı cümleler hücumla geçmiş ve şiirin sonunda zihni patlayacak duruma gelen “anlatıcı özne” için yeni bir “Ya..?” kâbusu başlamıştır.

Şiirin işlenişinin birinci basamağını yedi aşamadan oluşan “aktif okuma modeli/ active reading model” oluşturmaktadır. Bu yedi temel aşamanın şiirin hangi mısraları vasıtasıyla öğrencilere

kazandırılacağı metin üzerinde sağ tarafta yer alan numaralarla gösterilmiştir. Şiir metninin tercümesi ve aktif okuma modelinin şiirin işleniş sürecindeki yapılanış biçimi şöyledir:

YA...?/ Whatif, Shel Silverstein		
<p>Last night, while I lay thinking here, Some Whatifs crawled inside my ear And pranced and partied all night long And sang their same old Whatif song: 1 2 3 5 Whatif I'm dumb in school? Whatif they've closed the swimming pool? Whatif I get beat up? Whatif there's poison in my cup? Whatif I start to cry? 10 Whatif I get sick and die? 4 Whatif I flunk that test? Whatif green hair grows on my chest? Whatif nobody likes me? 5 Whatif a bolt of lightning strikes me? 15 Whatif I don't grow taller? Whatif my head starts getting smaller? Whatif the fish won't bite? Whatif the wind tears up my kite? Whatif they start a war? 20 Whatif my parents get divorced? Whatif the bus is late? Whatif my teeth don't grow in straight? Whatif I tear my pants? Whatif I never learn to dance? 25 Everything seems swell, and then The nightmare Whatifs strike again! 6 7</p>	<p>Dün gece uzanmış düşünürken burada “Ya...?”lı cümleler sürüne sürüne geldi çınladı kulağımda Ve gece boyu hoplayıp zıplayarak parti verdiler Ve o aynı eski şarkılarını söylediler: 1 2 3 5 Ya okulda dilsiz olursam? Ya yüzme havuzunu kapalı bulursam? Ya dayak yersem? Ya zehirli kahve içersem? Ya ağlamaya başlarsam? 10 Ya hastalanır ve ölürsem? 4 Ya bu sınavdan kalırsam? Ya göğsümde yeşil tüyler bulursam? Ya hiç kimse beni sevmezse? 5 Ya üstüme yıldırım düşerse? 15 Ya hiç boyum uzamazsa? Ya kafam küçülmeye başlarsa? Ya oltayla hiç balık tutulmazsa? Ya rüzgâr uçurtmamı parçalarsa? Ya savaş çıkarsa? 20 Ya annemle babam boşanırsa? Ya otobüs geç kalırsa? Ya dişlerim düzgün çıkmazsa? Ya pantolonum yırtılırsa? Ya dans etmeyi hiç öğrenemezsem? 25 Patlayacak gibiydi herşey ve sonra Kâbus yeniden başladı “Ya...?”. 6 7</p>	<p>AKTİF/ KATILIMLI OKUMA MODELİ Temel Okuma Unsuru Zihinde canlandırma: Etrafta zıplayan bu minik ve can sıkıcı hayvanların eğlenceli görüntüsü zihnimde canlandı. Temel Edebî Unsur Sembolik/Simgesel Dil: Konuşmacı (şair) endişe ve korkularını sanki onlar zihninde parti veren küçük yaratıklarımız gibi dile getirmiştir. Temel Edebî Unsur Şekil: Dikkatimi şiirin [dış] görünüşüne yoğunlaştırdığımda “Ya..?” kelimesinin uzun bir liste hâlinde tekrarlandığını görüyorum. Temel Edebî Unsurlar Ahenk Unsurları/ Ritim, Kâfiye ve Ölçü: Şiirin müzikal bir ezgisi var çünkü düzenli bir ölçüsü ve kâfiye şeması var –ilk iki mısra (kendi arasında) kâfiyeli, sonraki iki mısra yine öyle ve bu şiir boyunca böyle devam ediyor. Temel Okuma Becerisi Sorulan Soruya Cevap Verme/ Tepki: Yatarken aklıma gelen şeyler beni de endişelendiriyor, korkutuyor, üzüyor! Temel Okuma Becerisi Kendisine hitap etsin ya da etmesin okuyucunun okuduğu metnin farkında olması: Hangi “Ya..”ların benim üzüldüğümü düşündüğüm şeyleri tanımladığımı anlamak için şiirin bazı mısralarını tekrar tekrar okudum. Temel Okuma Becerisi Yorumlama: Bana göre şair, “Ya..”lar tarafından hevesinin kırıldığını söylemiyor; ona göre her şey eninde sonunda yoluna girecektir.</p>

Bu tabloya göre şiirin ilk üç mısrası vasıtasıyla öğrenciler, bir temel okuma becerisi olarak “zihinde canlandırma/ visualizing”ı kullanacak, temel edebî unsurlardan “sembolik (simgesel) dil/ figurative language” ile şiirin ilk bakışta göze çarpan “şekil/ form” özelliklerinden “whatif” kelimesinin uzun bir liste hâlinde tekrar ettiğini fark edecektir. Şiirin onuncu mısraya kadar olan bölümü vasıtasıyla öğrencilerin fark etmesi amaçlanan temel edebî unsurlar “ses (ahenk) unsurları, ritim, kâfiye ve ölçü/ sound devices, rhythm, rhyme and meter”dür. Öğrenci bu mısraya geldiğinde şiirin müzikal bir ezgisi olduğunu ve bunu sağlayan temel unsurun da şiirin

aa/bb/cc.. şeklinde devam eden kâfiye şeması olduğunu fark edecektir. On üçüncü mısra vasıtasıyla öğrenciye kazandırılacak temel okuma becerisi, sorulan soruya cevap verme/ responding ve karşılaşılan durumlarda kendi duygu ve düşüncelerini ortaya koymadır. Şiirin bu mısraya kadar olan bölümünü okuyan öğrenciler, yatarken akıllarına gelen şeylerin onları da endişelendirdiğini, korkutup üzdüğünü belirtecekler ve bunların neler olduğunu düşüneceklerdir.

Şiirin sonunda öğrencilerin kazanmaları beklenen iki temel okuma becerisi “kendisine hitap etsin ya da etmesin okuyucunun okuduğu metnin farkında olması/ monitoring comprehension” ve “yorumlama/ interpreting”dir. Monitorig comprehension, becerisini kazanabilmek için öğrenci, “Ya..?”lı cümlelerin hangilerinin kendisini daha iyi tanımladığına karar vermek için bazı mısraları tekrar tekrar okuyacak hangi cümlelerin kendisine daha çok hitap ettiğine karar verebilmek için de kendisine hitap etmeyen cümlelerin taşıdığı anlamın farkında olmak zorunda kalacaktır. Öğrencinin “yorumlama” becerisini kullanarak ulaşacağı sonuç ise şairin asıl amacının “Ya..?”lı cümlelerle okuyucunun cesaretini kırmak olmadığı ve her şeyin olacağına varacağı düşüncesidir.

Öğrenmek İçin Yaz(ma)/ Write to Learn bölümünde öğrencilere “Gece boyu düşündükleriniz hakkında bir şiir yazacak olsaydınız okuyucuya zihninizden geçen düşüncelerin canlı bir görüntüsünü vermek için tam olarak hangi kelimeleri kullanırdınız?” sorusu yöneltilmiştir. Öğrenciler şiir hakkında öğrendiklerini gözden geçirmek için kitabın İnternet sitesinin (www.glencoe.com) Study Central bölümüne yönlendirilmiştir.

Birinci okuma seminerinin temel becerilere yoğunlaşılacak bölümünde/ Skills Focus bu becerilerin uygulamalarla kazandırılacağı okuma metinlerinin “Benim Babam Sade Bir Adam/ My Father is a Simple Man” ve “Bütün Amerikalılar Höpürdetir/ The All-American Slurp” olduğu belirtilmiştir.

“Zihinde canlandırma/ Visualizing”ya ayrılan beceri dersi üç aşamada gerçekleştirilmiştir. Birinci aşama olan **“Onu öğrenin!/ Learn it!”**de bu becerinin ne olduğu/ what is it?, niçin önemli olduğu/ why is it important? ve nasıl kullanıldığı/ how do I do it? hakkında bilgi verilmiştir. Bu bölümde öğrencilerden kendilerine verilen bir karikatürü analiz etmeleri istenilmiş ve bölümün sonunda öğrencilerden birinin Whatif şiirini okuduktan sonra zihninde canlananlar konusunda yazdığı bir “örnek paragraf”a yer verilmiştir. Bu paragrafın tercümesi şöyledir: “Gece yatağına uzanarak ne kadar korkunç şey varsa düşünen o çocuğu görebildim. Onun bütün üzüntü, endişe ve korkularını gördüm, canını sıkan her şeyi gördüm –göğsünde çıkan yeşil tüyler, küçülen kafası, parçalanan uçurtması. Bu manzaranın bir resmini yapmak durumunda kalsaydım, bunu onun kulağına hücum eden ve kafasını berbat şeylerle dolduran küçük korku canavarlarıyla yapardım. Bu sahnenin muhteşem bir çizimini –karakalem çalışmasını- yapabilirim” (377).

“Onu Uygulayın!/ Practise it!” bölümünde öğrencilere zihinde canlandırma becerisini kullanacakları dört imaj verilmiş ve onlardan her ibarenin zihinlerinde canlandıkları hakkında öğrenci çalışma kitaplarına notlar tutmaları istenilmiştir. Daha sonra işlenecek okuma parçalarıyla da bağlantılı olan bu imajlar: Birlikte yürüyen bir baba-oğul, ikiye bölünmüş sulu bir portakal, bir kerevizin sapını kıtır kıtır yiyen bir genç kız, eğlenceli bir restoran.

“Onu kullanın!/ Use it!” bölümünde öğrencilerden “My Father is a Simple Man” ve “The All-American Slurp” metinlerini okurken tuttıkları notları ya da “zihinde canlandırma”yı

uygulamak için hazırladıkları taslakları, skeçleri/ sketches hatırlamaları istenilmiştir. Öğrenciler, açık bir şekilde tarif edebildikleri yeni bir ayrıntı bulduklarında onu da notlarına ve taslaklarına ekleyebileceklerdir.

“My Father Is a Simple Man” şiirinin işleniş süreci, okuduğunu anlama stratejilerine uygun olarak “Okumadan Önce/ Before You Read”, “Metni Okuma/ Reading” ve “Okuduktan Sonra/ After You Read” olmak üzere üç temel basamakta gerçekleştirilmektedir.

“**Okumadan Önce/ Before You Read**” bölümünün başlangıcında şair hakkında bilgi verilerek bu konuda daha ayrıntılı bilgi edinmek isteyen öğrenciler ders kitabının İnternet sitesinin “şair, yazar araştırma/ author search” bölümüne yönlendirilmiştir.

Bu bölümde gerçekleştirilmesi beklenen objectives: **Okuma**, metinde betimlenenlerin uyandırdığı zihni imajları tasvir etme; **edebiyat**, şiirin ayırt edici özelliklerini ve şiir türlerini tanımlama/tarif etme; **kelime hazinesi**, daha önce karşılaşılmayan/ bilinmeyen kelime ve kavramların ne anlama geldiğine karar vermek için kelimeleri, cümleleri ve paragrafları ipucu olarak kullanmadır.

“**Kelime Hazinesine Ön Bakış/ Vocabulary Preview**” bölümünde şiir metninde yer alan dört kelimenin (perpetual, scholar, pretense, fanfare) telaffuzu, türü, anlamı, hangi sayfada geçtiği hakkında bilgi verilerek her biri örnek birer cümle içinde kullanılmıştır.

“**Ben Yazayım, Sen Yaz/ Sırayla Yazalım / I Write, You Write**” bölümünde küçük bir grup oluşturularak her öğrenciden kelime hazinesine ön bakış bölümünde yer alan kelimelerle ilgili sırayla bir cümle yazması ve bu işlemin bütün kelimelerle ilgili cümle yazım işlemi tamamlanincaya kadar devam ettirilmesi istenilmektedir. Amaç, bu cümlelerden bir paragraf oluşturmaktır. İşlem tamamlanınca paragraf yüksek sesle okunacak ve edinilen yeni kelimelerin doğru kullanılıp kullanılmadığı kontrol edilecektir.

“**İngilizce Koçluğu/ English Language Coach**” bölümünde “bir cümle ya da paragrafta anlamını bilmediğiniz kelimeyi anlamada size yardımcı olan diğer kelimeler” şeklinde tanımlanan bağlam ipuçlarının kelime edinim süreçlerinde nasıl kullanılacağı, içerisinde “acele etmeden/ unhurried” ve “yavaşça ya da yavaş/ slowly or slow” kelimelerinin geçtiği örnek birer cümleyle açıklanmıştır. “kendi kendinize yapın/ on your own” bölümünde öğrencilere üç cümle verilerek onlardan koyu yazılmış kelimelerin anlamını bağlam ipuçlarını kullanarak bulmaları istenilmiştir.

“**Becerilere Ön Bakış/ Skills Preview**” bölümünde temel okuma becerisi olarak zihinde canlandırma üzerinde durulmuştur. Öğrencilerden okuma parçasını okumadan önce, aile bireylerinden biriyle geçirdikleri özel bir zaman dilimini zihinlerinde canlandırmaları istenilmiştir. Onlara “Ne yapmıştınız? Özel bir yere mi gitmiştiniz? Neler görmüştünüz? Yemek mi yemiştiniz yoksa televizyon mu seyretmiştiniz?” soruları yöneltilerek onlardan tüm bunları zihinlerinde canlandırmaları beklenilmiştir.

“**Temel Edebî Unsurlar: Şiirsel Nitelikler/ Key Literary Element: Poetic Features**” bölümünde şiirin sayfalar sürecektir duygu ve düşünceleri birkaç kelimeyle dile getirebilme özelliğiyle düzyazıdan farklı olduğu vurgulanarak düzyazıdaki paragraflara benzetilen “kıta/ bent/ stanzas” tanımlanmıştır. Bu bölümde üç temel şiir türü olan tahkiyeli, lirik ve serbest şiirler hakkında bilgi verilmiş ve My Father Is a Simple Man şiirinin serbest tarzda yazılmış bir şiir olduğu belirtilmiştir. Öğrencilere bir şiirin serbest tarzda yazılıp yazılmadığına karar

vermelerinde yardımcı olmak üzere aşağıdaki ipuçları verilmiştir: “Serbest bir şiirde şair, gerçek duygu ve düşünceleri dile getirmek ister”, “serbest şiirlerde şiire ait diğer kural ve şekillere (düzenlenişlere) uyulmaz”.

“Okumaya Hazırlanın/ Get Ready to Read” bölümü kendi içerisinde beş alt bölümde gerçekleştirilmektedir. “Okumayla Bağlantı Kurun/ Connect to The Reading” bölümünde öğrencilerden iyi bir anne-babanın çocuğuna ne verebileceğini enine boyuna düşünmeleri istenilmiş ve “My Father is a Simple Man”ın anlatıcısının babasının, kendisine çok kıymetli bir şey –güzel değerler, iyi bir karakter, hayatı sade ve alçakgönüllü yaşama yolu- bıraktığını düşündüğü belirtilmiştir. “Küçük Grup Tartışması/ Small Group Discussion” bölümünde öğrencilerden sınıf arkadaşlarıyla küçük bir grup oluşturarak “anne-babalar, çocuklarını etkilemekte mi yoksa onları şekillendirmekte mi? sorusu etrafında tartışmaları istenilmiştir. “Ailelerin çocuklarına yapabilecekleri yardımcı şeyler nelerdir?”, “kız ve erkek çocuklara öğretilecek güzel değerler –hayat standartları ve yolları- nelerdir?” sorularından hareketle öğrencilerden düşüncelerini bir liste hâline getirmeleri istenilmiştir.

“Arkadaşla Tartışma/ Partner Talk” bölümünde öğrencilerden bir arkadaşlarıyla beyin fırtınası yaparak okulda ve okul dışında öğrendikleri şeylerin bir listesini yapmaları ve bu iki listeyi karşılaştırarak ulaştıkları sonuçları paylaşmaları istenilmiştir.

“Okuma İçin Amaç Belirleme/ Set Purposes for Reading” bölümünde öğrencilerden “My Father is a Simple Man”i konuşmacının babasından hangi önemli hayat derslerini aldığı (şimdiki kendisi olmasında ona yardım eden hayat derslerini) bulmak için okumaları istenilmiştir. Böylece gerçekleştirilecek okuma etkinliği “maksatlı okuma”ya dönüştürülmüştür.

“Kendi Okuma Amacınızı Belirleyin/ Set Your Own Purpose” bölümünde öğrencilere “Büyük soruyu cevaplamanıza yardımcı olmak için bu okuma parçasından başka neler öğrenmek isterdiniz?” sorusu yöneltilerek onlardan “My Father is a Simple Man”i okumak için kendi belirledikleri amaçları Foldable 4’ün yer aldığı sayfaya yazmaları istenilmiştir. Öğrenciler bu bölümde öğrendikleri edebî unsurlar hakkında daha fazla bilgi edinmek için kitabın İnternet sayfasındaki “Etkileşimli Edebî Unsurlar El Kitabı/ Interactive Literary Elements Handbook”na yönlendirilmiştir. Bu bölümün sonunda öğrencilerden bu bölüme kadar edindikleri bütün becerileri, bir sonraki sayfada yer alan okuma parçasını okurken kullanmaları istenilmiştir.

“Metni Okuma/ During Reading” bölümünde “My Father is a Simple Man” şiir metnine yer verilmiştir. Bu metin vasıtasıyla öğrencilere kazandırılacak yeni kelimelerin anlamları dipnot kullanılarak açıklanmıştır. Şiir metni vasıtasıyla kazandırılacak temel beceriler ve bu becerilerin hangi mısralar vasıtasıyla kazandırılacağı Whatif şiirine benzer biçimde şiir mısralarının sol tarafında gösterilen numaralar vasıtasıyla gösterilmiştir. Bu numaralara yönelik olarak yapılan açıklamalar metnin ilgili sayfasının boş alanlarına yerleştirilmiştir (Wilhelm, Fisher, Hinchman, O’Brien, Raphael, Shanahan, 2007: 380- 381):

Benim Babam Sade Bir Adam/ My Father Is A Simple Man Luis Omar Salinas		
<p>I walk to town with my father to buy a newspaper. He walks slower than I do so I must slow up. The street is filled with children. 1 5 We argue about the price of pomegranates, I convince him it is the fruit of scholars. He has taken me on this journey and it's been lifelong. 10 He's sure I'll be healthy so long as I eat more oranges, and tells me the orange has seeds and so is perpetual; 2 and we too will come back 15 like the orange trees. I ask him what he thinks about death and he says he will gladly face it when it comes but won't jump 20 out in front of a car.</p>	<p>Babamla şehre yürürüm Gazete almak için. O yavaş yürür Benden. Bu yüzden yavaşlamalıyım. Sokaklar çocuklarla doludur. 1 Onunla 5 Narın fiyatını tartışırız. Ben onu narın Bilginler meyvesi olduğuna ikna ederim. Beni ömür boyu sürecek bir Yolculuğa çıkarır. 10Emindir ki ben Daha çok portakal yediğim müddetçe sağlıklı olacağım, Bana portakalın çekirdekleri olduğundan bahseder ve portakallar Bu yüzden sürekli/sonsuz kadar yetişecektir. 2 15Ve biz de tıpkı portakal ağaçları gibi Dünyaya tekrar geleceğiz. Ona ölüm hakkında ne düşündüğünü sorarım O da bana ecel geldiğinde onu sevinçle karşılayacağını Fakat kendisini bir arabanın önüne de 20Atmayacağını söyler.</p> <p>6. Nar, altın kırmızısı, çok çekirdeği olan, özlü (etli) bir meyvedir.</p> <p>Yeni kelime</p> <p>perpetual (pur PECH oo ul): sıf. Daimi sürekli, ardı arkası kesilmez; uzadıkça uzayan; sonsuza kadar devam edecek olan; ilelebet.</p>	<p>Becerileri Uygulama 1. Anahtar (Yol Gösterici/Rehber) Okuma Unsurları Zihinde Canlandırma Şiirdeki hangi ayrıntılar 1-20 mısralar arasında çizilen sahneyi zihninizde canlandırmanıza yardımcı oldu? Bu ayrıntıları tespit etmek için şiiri tekrar okuyunuz.</p> <p>2. İngilizce Dil Gelişimi Bağlam ipuçlarını kullanma “Sürekli, sonsuza kadar” kelimesine bakınız. Portakal çekirdekleri ve portakal ağaçları gibi dünyaya yeniden gelmekten bahseden mısralar “sonsuz kadar/sürekli” kelimesinin anlamına ulaşmanızda nasıl yardımcı oldu? Çekirdekleri ekerseniz ne olur? Onlardan her zaman portakal çıkar mı? Etrafındaki hangi kelimeler “sonsuz kadar” kelimesinin anlamını öğrenmenizde size yardımcı oldu? Bu sorulara verdiğiniz cevapları Çalışma Kitabınıza yazınız.</p>

<p>I'd gladly give my life for this man with a sixth grade education, whose kindness and patience are true... 25 The truth of it is, he's the scholar, and when the bitter-hard reality comes at me like a punishing evil stranger, I can always remember that here was a man 30 who was a worker and provider, who learned the simple facts in life and lived by them, who held no pretense. 3 And when he leaves without 35 benefit of fanfare or applause I shall have learned what little there is about greatness. 4</p>	<p>Altıncı sınıfa kadar okumuş, Şefkat ve sabrı gerçek/ samimi olan Bu adam için Canımı seve seve veririm... 25 Gerçek olan şu ki o bir âriftir, Ve acı-tatlı gerçek bana cezalandırıcı kötü bir yabancı gibi geldiğinde, onun her zaman hayatı yaşayarak öğrenen yapmacıksız, olduğu gibi 30 Çalışan ve evini geçindiren biri olduğunu hatırlarım. Ve o gösteriş/övgü (kişiyi kendisinin ve başkalarının övmesi) ve alkışın 35 getirdiği faydalardan tümüyle sıyrıldığında Anlarım ki nerede küçüklük (alçakgönüllülük) varsa orada büyüklük vardır.</p> <p>Yeni Kelimeler</p> <p>Bilgin [scholar (SKAH lur)]: is. Çok fazla bilgisi olan kişi.</p> <p>Yapmacıklık [pretense (PREE tens)]: is. Yanlış gösterme ya da görünüş.</p> <p>Övgü [fanfare (FAN fair)]: n. Halkın bir şeyi ya da bir kimseyi harikulade görmesi, aşırı övgü.</p>	<p>Becerileri Uygulama 3.Anahtar Edebî Unsur Şiirsel özellikler/Serbest Ölçü Şiiri yeniden okuyunuz. Bu metin eğer bir kısa hikâye olsaydı, onu farklı kılacak nitelikler neler olurdu? Büyük Soru Şiirde konuşan kişiye kendisi olması konusunda kim yardımcı olmuştur? Nasıl? Cevabınızı "My Father is a Simple Man/Benim Babam Sade Bir Adam" Foldable/Katlanabilir Kağıt 4 sayfasına yazınız. Burada verdiğiniz cevaplar sizin daha sonra Unit Challenge'ı (alıştırma/yarışma/bulmaca) cevaplamanıza yardımcı olacaktır.</p>
--	---	---

Metnin dördüncü mısrasının sonuna yerleştirilen bir numaralı açıklama notuna göre öğrencilere kazandırılacak temel okuma becerisi "zihinde canlandırma"dır. Bu bölümde öğrencilere şiirin 1-20. mısralarını zihinlerinde canlandırmalarında kendilerine şiirdeki hangi ayrıntıların yardımcı olduğu sorulmuş ve onlardan şiiri tekrar okuyarak bu ayrıntıları bulmaları istenilmiştir. Şiirin on üçüncü mısrasında yer alan ikinci açıklama notu vasıtasıyla İngilizce Koçluğu ana başlığı altında öğrencilerden "perpetual" kelimesinin anlamını öğrenmeleri sürecinde bağlam ipuçlarının kendilerine nasıl yardımcı olduğunu öğrenci çalışma kitabına yazmaları istenilmiştir. Şiirin otuz üçüncü mısrasında yer alan üçüncü açıklama notu vasıtasıyla "Temel Edebî Unsurlar" ana başlığı altında yer alan "Şiirsel özellikler/ Serbest Ölçü" alt başlıklarında öğrencilerden şiiri yeniden okumaları istenilmiş ve onlara "Bu metin eğer bir kısa hikâye olsaydı, onu farklı kılacak nitelikler neler olurdu?" sorusu yöneltilmiştir. Bu sorular vasıtasıyla öğrencilerden beklenen, farklı edebî türler arasında karşılaştırma yapmalarıdır. Şiirin son mısrasında yer alan dördüncü açıklama notu vasıtasıyla öğrencilere "Şiirde konuşan kişiye kendisi olması

konusunda kim yardımcı olmuştur? Nasıl?" soruları yöneltilerek onlardan cevaplarını "My Father is a Simple Man Foldable 4/ Katlanabilir Kâğıt 4" sayfasına yazmaları istenilmiştir. Öğrencilere burada verdikleri cevapların daha sonra Unit Challenge bölümünde gerçekleştirilecek ünite etkinliğinde onlara yardımcı olacağı hatırlatılarak güdülenme düzeyleri yükseltilmeye çalışılmıştır.

"Okuduktan Sonra/ After You Read" bölümü kendi içerisinde altı alt bölüme ayrılmaktadır: "Büyük Soruyu Cevaplandırma/ Answering the Big Question", "Eleştirel Düşünme/ Critical Thinking", "Okunanlar Hakkında Yazma/ Write About Your Reading", "Temel Becerileri Gözden Geçirme/ Skills Review", "Kelime Hazinesini Kontrol Etme/ Vocabulary Check/" ve "Dil bilgisi/ Grammar Link"tir.

"Büyük Soruyu Cevaplandırma/ Answering the Big Question" bölümünde öğrencilere "My Father is a Simple Man"i okuduktan sonra neyin sizi siz yaptığı konusundaki düşünceleriniz nelerdir?" sorusu yöneltilerek öğrencilere bu konuda hatırlatmalarda bulunulmak üzere birisi "Right There/ Cevabı Metinde" diğeri "Think and Search/ Düşün ve Araştır" olmak üzere ipucu niteliğinde iki soru yöneltilmiştir: "Şairin babası nasıl bir eğitim görmüş?", "Şairin babasını diğer insanlardan ayıran özellikler nelerdir?"

"Eleştirel Düşünme/ Critical Thinking" bölümünde öğrencilerin "infer/ çıkarım", "interpret/ yorum" ve "evaluate/ değerlendirme" becerilerini geliştirmek üzere onlara üç "Yazar ve Ben/ Author and Me" sorusu yöneltilmiştir: "Şiirdeki anlatıcı öznenin babası genç mi yoksa yaşlı mı? Nerden anladınız?", "Anlatıcı öznenin babasının bir arif olduğunu hangi yollarla ispatlarsınız? Babası hayattan neler öğrenmiş?", "Anlatıcı öznenin gözünde babasını muhteşem kılan nedir?" (382).

"Okunanlar Hakkında Yazma/ Write About Your Reading" bölümünde öğrencilerden RAFT sistemini kullanarak "My Father Is a Simple Man" hakkında bir yazı yazmaları istenilmiştir. Bir RAFT ödevinin dört aşaması bulunmaktadır:

Role/ Rol: Yürüyen baba ve oğlu tesadüfen yanlarından geçerek gören biriymişsiniz gibi yazınız.

Audience/ Dinleyici: Bir arkadaşınıza yazınız.

Format/ Şekil: Bir paragraf yazınız.

Topic/ Konu: Şiirdeki baba ve oğlu yürüyüşleri boyunca size bakıyorlarmış gibi anlatınız.

Bu bölüm vasıtasıyla kazandırılacak beceri ve stratejiler/ objectives: **Eleştirel düşünme**, okunanlar hakkında çıkarımlarda, yorumlamalarda ve değerlendirmelerde bulunma; **okuma**, metinde betimlenenlerin uyandırdığı zihinsel imajları tasvir etme; **edebiyat**, şiiri farklı kılan özellikleri ve şiir tarzlarını açıklama; **kelime hazinesi**, bağlamda verilen bilgiyi kullanarak [bağlamda verilen bilgilere başvurarak] yeni kelime anlamlarını tanıma, bilinmeyen kelimelerin ne anlama geldiğine karar vermek için kelime ve cümle ipuçlarını kullanma; **gramer**, cümle çeşitlerini açıklamadır.

"Temel Becerileri Gözden Geçirme/ Skills Review" bölümünde temel okuma becerilerinden zihinde canlandırma üzerinde durularak öğrencilerden "Zihinde canlandırma 'My Father is a Simple Man' şiirini okumanızda ve anlamlandırmanızda size nasıl yardımcı oldu?", "Şiiri okuduğunuzda zihninizde nasıl bir görüntü oluştu?", "Sizin için en canlı zihinsel görüntüyü

şiiirin hangi kelimeleri yarattı?” sorularına cevap vermeleri istenilmiştir. Temel edebî elementlerden şiirsel nitelikler ve serbest ölçü üzerinde durulmuş ve öğrencilerden serbest tarzda yazılmış şiirlerin karakteristik iki niteliğini söylemeleri istenilmiştir. Bu bölümde gözden geçirilen bir diğer temel beceri “bağlantı kurmak/ connect”tir. Bu amaçla bu bölümde öğrencilerden “My Father is a Simple Man” şairinin duygularıyla kendileri için çok önemli bir aile bireyine karşı hissettikleri duyguları karşılaştırmaları istenilmiştir. Böylece şiir metinleri, temel dil becerilerinin gelişiminde öğrencileri etkin kılmanın yanında onların duygusal olarak kendilerini değerlendirme ve ifade etmelerinde işlevsel bir rol üstlenmiştir.

“**Kelime Hazinesini Kontrol Etme/ Vocabulary Check**” bölümünde öğrencilere dört kelime ve uygun yerleri boş bırakılmış dört cümle verilerek onlardan bu cümleleri uygun kelimelerle tamamlamaları ve tamamladıkları bu cümleleri tekrar yazmaları istenilmiştir. “Akademik Kelime/ Hazinesi Academic Vocabulary” bölümünde zihinde canlandırma becerisinin tanımı verilerek öğrencilerden bu tanımın doğru mu yanlış mı olduğunu tespit etmeleri istenilmiştir.

“**İngilizce Koçluğu/ English Language Coach**” bölümünde öğrencilere bir cümle verilerek bu cümlede yer alan hangi kelimelerin –bağlam ipuçlarının- “scholar” kelimesinin anlamını öğrenmelerinde kendilerine yardımcı olduğu sorulmuştur.

“**Gramer/ Grammar Link**” bölümünde “cümle”, “tam bir düşünceyi ifade etmek için bir araya gelmiş kelimeler topluluğu” şeklinde tanımlanmış ve hangi ifadelerin cümle sayılamayacağı örneklerle açıklanmıştır. Bunun ardından dört ana cümle çeşidi olduğu belirtilmiştir: bildiri/ declarative, soru/ interrogative, ünlem/ exclamatory ve emir/ imperative cümleleri. Her cümle çeşidi tanımlanmış ve örneklendirilmiştir. “**Gramer Uygulaması/ Grammar Practice**” bölümünde öğrencilere dört cümle verilerek onlardan bu cümlelerin türünü tespit etmeleri istenilmiştir. Bu bölümün sonunda yer alan “**Yazma Uygulaması/ Writing Application**” bölümünde öğrencilerden daha önce yazdıkları RAFT ödevine tekrar bakarak kurdukları bütün cümlelerin tam bir düşünceyi ifade ettiğinden emin olmaları ve bütün cümle çeşitlerini kullanarak kullanmadıklarını kontrol etmeleri istenilmiştir. Bölümün sonunda öğrenciler, eFlashcard’lar, okuma parçalarını hızlı bir biçimde gözden geçirme etkinlikleri/ Selection Quick Checks ve diğer web etkinlikleri için ders kitabının İnternet sitesine yönlendirilmiştir.

Öğretmen kılavuz kitabında her sayfaya öğrenci kitabında yer alan sayfalar yerleştirilmiş ve bu sayfaların kenar boşluklarına öğretmene yol gösterici açıklamalar yerleştirilmiştir. Bu açıklamalar arasında öğretmenlerin kullanabilecekleri ders araç- gereç ve materyallerine (tepegöz, asetat kâğıdı) ilişkin bilgiler (Wilhelm, Fisher, Hinchman, O’Brien, Raphael, Shanahan, 2007: 376), temel dil becerilerine yönelik etkinliklerde nelerin kastedildiği (377), öğrencilerin kendilerine yöneltilen sorulara verecekleri olası cevaplar (378), ek etkinlikler (379), öğrencilere yapılacak açıklamalar (376, 378), öğrencilere yöneltilen bilgi sorularının cevapları (383) yer almaktadır.

SONUÇ

ABD’de 6. sınıf Temel Dil Becerileri Birinci Kur/ Language Arts Course One dersinde okutulan ders kitaplarından biri olan *Glencoe Literature: Reading with Purpose, Course One*’da yer alan iki şiir metninin işleniş basamaklarının ortaya konulmasının amaçlandığı bu çalışma, betimsel araştırma desenlerinden tarama modelinde gerçekleştirilmiştir.

Glencoe Literature: Reading With Purpose, Course One'da Şiir Metinlerinin İşlenişi

GLRwP öğrenci kitabı (student edition), öğrenci çalışma kitabı (learner's notebook) ve öğretmen kılavuz kitabı (teacher's edition) olmak üzere üç kitaptan oluşmakta ve bu kitaplar için düzenlenmiş bir de İnternet sitesi bulunmaktadır.

Kitabın “büyük soru” ve “metin türü” etrafında şekillenen her ünitesi, “ısınma”, “dört okuma semineri”, “iki aşamalı yazma semineri”, “karşılaştırma semineri” ve “üniteyi başarıyla tamamlama” olmak üzere beş basamaktan oluşmakta ve kitap “büyük soru” ile “metin türü”nün şekillendirdiği bir “ünite bütünlüğü” taşımaktadır.

Her üniteye belli bir metin türüne yoğunlaşmış olsa da öğrencilerin metin türleri arasında karşılaştırma yapmalarına olanak sağlayacak şekilde farklı metin türlerine de yer verilmiştir.

KAYNAKÇA

Akgün, İ. H. ve Şimşek, N. Türkiye ve Amerika Birleşik Devletleri eğitim sistemlerinin karşılaştırılması. **Mart 6, 2012 tarihinde**
<http://www.iconte.org/FileUpload/ks59689/File/005..pdf> adresinden alınmıştır.

Arizona Department of Education Frequently Asked Questions. Mart 6, 2012 tarihinde
<<http://www.azed.gov/frequently-asked-questions/>> adresinden alınmıştır.

Bayrav, S. (1999). *Dilbilimsel edebiyat eleştirisi*. İstanbul: Multilingual Yayınları.

Cambridge Dictionaries Online Cambridge University Press.
<<http://dictionary.cambridge.org/>> adresinden alınmıştır.

Elementary and Middle- High School Teachers of Sonoran Science Academy Phoenix (K-12).
Mart 6, 2012 tarihinde
<<http://www.sonoranacademy.org/phoenix/TeacherWebs/tabid/68/Default.aspx>>
adresinden alınmıştır.

Glencoe Literature Reading with Purpose Lesson Plans Course 1. **Mart 6, 2012 tarihinde**
<http://glencoe.mcgraw-hill.com/sites/dl/free/007845476x/433250/LP_Grade6.pdf>
adresinden alınmıştır.

Glencoe.com Home Online Learning Center. **Mart 6, 2012 tarihinde**
<http://glencoe.mcgrawhill.com/sites/007845476x/student_view0/> adresinden
alınmıştır.

Glencoe Literature: Reading with Purpose, Course 1, Student Edition, Overview and Table of Contents. **Mart 6, 2012 tarihinde** <<http://www.amazon.ca/Glencoe-Literature-Reading-Purpose-Student/dp/toc/0078757428>> adresinden alınmıştır.

Glencoe Literature: Reading with Purpose, Course 2, Student Edition, Overview and Table of Contents. **Mart 6, 2012 tarihinde** <<http://www.powells.com/biblio/61-9780078454776-1>>
adresinden alınmıştır.

Glencoe Literature: Reading with Purpose, Course 3, Student Edition, Overview and Table of Contents. **Mart 6, 2012 tarihinde** <<http://www.barnesandnoble.com/w/glencoe-literature-mcgraw-hill/1103662961#product-commentaries-1>> adresinden alınmıştır.

Glencoe Literature - the Reader's Choice: Course 4 Overview and Table of Contents

Read more at. **Mart 6, 2012 tarihinde** <http://ebookee.org/Glencoe-Literature-the-Reader-s-Choice-Course-4_331920.html#Kxid1be62AImBJSB.99> ve
<http://ebookee.org/Glencoe-Literature-the-Reader-s-Choice-Course-4_331920.html> adresinden alınmıştır.

Glencoe Literature: Reading with Purpose, Course 5: Teacher Wraparound Edition Teacher's Edition. **Mart 6, 2012 tarihinde** <<http://www.amazon.com/Glencoe-Literature-Wraparound-Teachers-0078769868/product-reviews/0078769868>> adresinden alınmıştır.

Glencoe Literature, Course 6, Grade 11 American Literature: The Reader's Choice Read more at. **Mart 6, 2012 tarihinde** <http://ebookey.org/Glencoe-Literature-Course-6-Grade-11-American-Literature-The-Reader-s-Choice_905968.html#rIhE8qeTeacSi25i.99> ve <http://ebookey.org/Glencoe-Literature-Course-6-Grade-11-American-Literature-The-Reader-s-Choice_905968.html> adresinden alınmıştır.

Glencoe Backpack Reader Teacher Edition Course 1, 2, 3. **Mart 6, 2012 tarihinde** <http://higher.ed.mcgraw-hill.com/sites/dl/free/0078454786/432409/Backpack_Reader_TE.pdf> adresinden alınmıştır.

Glencoe Literature: Reading with Purpose Course 1, 2, 3 Book Description and Features. **Mart 6, 2012 tarihinde** <<http://www.amazon.com/Glencoe-Literature-Reading-Purpose-Wraparound/dp/0078454875>> adresinden alınmıştır.

Güçlü, N. (2004). Amerika Birleşik Devletleri eğitim sistemi ve hiçbir çocuğun eğitimsiz kalmaması reformu. **Mart 6, 2012 tarihinde** <http://kefad.ahievran.edu.tr/archieve/pdfler/Cilt5Sayi2/JKEF_5_2_2004_51_64.pdf> adresinden alınmıştır.

Karasar, N. (2010). *Bilimsel araştırma yöntemi*. Ankara: Nobel Yayın- Dağıtım.

Loomis, K. H. (Edt.). (2009). *Amerikan Psikoloji Derneği yayım kılavuzu*. (Çev. C. Pamay ve Z. G. Üstün). İstanbul: Kaknüs Yayınları.

Middle School Curriculum of Sonoran Science Academy Phoenix (K-12). **Mart 6, 2012 tarihinde**

<<http://www.sonoranacademy.org/phoenix/Curriculum/MiddleSchoolCurriculum/tabid/72/Default.aspx>> adresinden alınmıştır.

The New Dale-Chall Readability Formula/ Edgar Dale ve Jeanne Chall'in Yeni Okunabilirlik Formülü. **Mart 6, 2012 tarihinde**

<<http://www.readabilityformulas.com/new-dale-chall-readabilityformula.php>> adresinden alınmıştır.

Reading Strands and Standard Articulated. **Mart 6, 2012 tarihinde** <<http://www.azed.gov/standards-practices/language-arts-standards/arizona-academic-standards/>> adresinden alınmıştır.

Sonoran Schools. **Mart 6, 2012 tarihinde** <<http://www.sonoranacademy.org/district/>> adresinden alınmıştır.

Sonoran Science Academy Phoenix Teacher Webs. **Mart 6, 2012 tarihinde** <<http://www.sonoranacademy.org/phoenix/TeacherWebs/tabid/68/Default.aspx>> adresinden alınmıştır.

Writing Strands and Standard Articulated by Grade Level. **Mart 6, 2012 tarihinde** <<http://www.azed.gov/standards-practices/language-arts-standards/writing-standard/>> adresinden alınmıştır.

Wilhelm, J. D., Fisher, D., Hinchman, K. A., O'Brien, D., Raphael, T., Shanahan, C. H. (Program Consultants). (2007). *Glencoe literature reading with purpose, course 1, student edition*. Columbus: McGraw- Hill Companies.

Wilhelm, J. D., Fisher, D., Hinchman, K. A., O'Brien, D., Raphael, T., Shanahan, C. H. (Program Consultants). (2007). *Glencoe literature reading with purpose, course 1, teacher edition*. Columbus: McGraw- Hill Companies.